

# 160+ Foreign Students Join 2023 "Chinese Bridge" Delegation Online Program

Striving towards a modern coastal metropolis  
建设现代化滨海大都市



"I deeply value the dedication of the teachers! You bet, I also eagerly anticipate further study of Mandarin in China, enhancing my professional knowledge and skills within the realm of research-based learning journeys!"

"谢谢老师们的辛苦付出,期待去中国深入学习汉语,学习更专业的研学旅行专业知识与技能!"

By this early September, the 2023 "Chinese Bridge" Online — Chinese + Research Study Project has successfully concluded. The project was undertaken by Ningbo Polytechnic (NBPT) and hosted by the Center for Language Education and Cooperation, a non-profit professional educational institution for international Chinese language education affiliated with China's Ministry of Education.

近日,由教育部中外语言交流合作中心主办,宁波职业技术学院承办的2023年汉语桥线上团组项目"中文+研学策划"活动圆满落幕。

This "Chinese Bridge" online delegation project lasted for 8 days, attracting more than 160 Chinese language enthusiasts from Zimbabwe, Benin, Vietnam, and Indonesia. These participants recently completed six modules of courses via the online platform.

本次"汉语桥"线上团组学习项目历时8天,来自津巴布韦、贝宁、越南、印度尼西亚4个国家共计160余名海外汉语爱好者,利用网络社交平台,完成了六个模块线上课程的学习并顺利结业。

The online platform offers a variety of courses such as Chinese Basics and Learning Chinese through Live Scenes, which are designed to improve Chinese speaking and listening skills by incorporating real-life scenarios. In addition, there are special courses available for designing research-based travel activities and implementing interactive classroom experiences. Through the combination of recorded and live courses, as well as online activities and exchanges, the participants were able to enhance their proficiency



Over 160 participants are communicating online.



Participants carry out research activities on a field trip.

cy in the Chinese language. Additionally, they gained knowledge about tourism and intangible cultural heritage, while also deepening their understanding of traditional Chinese culture, local culture in Ningbo, and the emerging industry of research-based learning journeys.

这些课程其中包括汉语知识、汉语视听听说、旅游文化、非遗技艺、研学旅行活动设计、行走的课堂策划与实施等。学员们以视频课程、实时授课、线上活动体验交流等多种形式,在线学习汉语视听听说、非遗技艺、线上宁波文化之旅、研学旅行活动设计与实施等不同主题的课程,加深对中国传统文化、宁波地方文化和研学旅行新业态的了解。

At the online graduation ceremony, students of different age groups and language proficiency levels actively showcased their learning achievements. Some students wrote Chinese characters and recited ancient poems to express their thoughts and feelings. Others designed research-based trip routes with the theme of "My Hometown", leading to journeys exploring exotic cultures.

在结业仪式上,不同年龄段、不同语言水平的学员们纷纷在线展示与分享自己的学习成果。有的学员写汉字、诵古诗,用中文传递所思所感;有的亲手策划了"爱我家乡研行万里"主题研学旅行线路,带领大家漫游异域风情。

He Youzhi, a Vietnamese participant of the project and a volunteer at a local orphanage, had concerns about efficiently coordinating activities for the children. Through this project, he acquired knowledge on planning and conducting research-based activities. After consulting with Du Juan, head of the school's Research-based Learning Travel Management and Service Department, he meticulously designed a hands-on activity themed "Green Vietnam, Cultural Inheritance". This marked the beginning of the children's journey to explore Vietnam's intangible cultural heritage.

来自越南的何友智感触颇深,他是当地孤儿院的一名志愿者,一直在为如何有效组织小朋友的活动而发愁。通过此次"中文+研学策划"项目的学习,让他掌握了一些研学活动策划的基本流程与方案设计技巧。向学校研学旅行管理与服务专业主任杜娟老师多次沟通和请教后,他精心设计和带领孤儿院的小朋友开展了一场"绿色越南文化传承"传统文化主题研学实践活动,开启了孤儿院小朋友们的越南非遗文化传承研学体验之旅。

During the online broadcast, the participants eagerly engaged in Chinese conversation and discussed their thoughts and achievements from the program. Zeffa Natalia from Indonesia expressed her grati-

itude for the valuable learning opportunity and the dedication of the teachers. She mentioned that this activity was highly beneficial and deepened her understanding of Chinese history and culture. Quoting a poem line from Du Fu (a prominent Chinese poet of the Tang dynasty; 712-770), "Alas! I see another spring has died ... When will it come - the day of my return?", Zeffa conveyed her desire to visit NBPT for further exchange and learning.

值得一提的是,在线展示学习成果的直播过程中,学员们还积极用汉语发言,畅谈自己的学习感想和收获。"宁波城市很漂亮,有很多好玩的旅游景点和研学营地,有机会我一定要去实地看一看。"学员代表来自印度尼西亚的Zeffa Natalia分享了参加此次"云研学"活动的感想,对教育部中外语言交流合作中心、宁波职业技术学院为大家提供的学习机会,对老师们辛勤付出表示感谢。她表示,这次活动让自己受益匪浅,更加深刻地了解了中国的历史文化,并引用杜甫的诗句"今春看又过,何日是归年?"表达了渴望来宁波深入交流学习的愿望。

Journalist: Li Zhen  
Correspondents: Lu Yan, Dong Hongan  
Translator: Pan Wenjie  
Proofreaders: Zhang Dongjing, Huang Dawang, Jason Mowbray

**分类信息** [刊登热线] 56118885 56118880

海曙区: 梁南街62号(都市仁和中心)20楼2011室  
鄞州区: 宁东路901号宁波报业传媒大厦一楼

**法律服务**  
离婚、房产、经济纠纷 87295238

**搬家搬厂**  
千禧搬家搬厂特优 87778900  
快捷专业搬家搬钢琴 87907772

**物业信息**

**优质办公楼出租**  
宁波市中心鼓楼地铁口恒隆中心写字楼整体出租,面积408.27m²,整体朝南,位置佳。13396665899 孙

**宁波市镇海区蛟川街道后施社区社会组织服务站注销登记通告**  
根据《民办非企业单位登记管理暂行条例》的规定,经宁波市镇海区蛟川街道办事处审批同意,准予宁波市镇海区蛟川街道后施社区社会组织服务站注销登记,现将有关变更登记事项予以公示。  
一、名称:宁波市镇海区蛟川街道后施社区社会组织服务站  
二、统一社会信用代码:52330211MJ9004154W  
三、法定代表人:丁辉  
四、地址:宁波市镇海区俞范东路1181号  
五、注销日期:2023年9月11日

**综合信息** 刊登热线: 56118880

**余姚大隐 福寿墓园**  
民政部门批准的正规墓园,位于大隐镇交通便利环境优美,南面靠近玉佛寺边上入口,东面通途路到底,桥下入口。公交:33路和156路到马车桥站下,301路玉佛寺站下。地铁:1号线高桥西站下,免费汽车接送(需提前预约)。电话 0574-62915168、13957891168、18968376365